

SPUL'U'KWUKS 新闻

我们谨此承认并感谢 hən' q' əmin' əm' (hun-ki-meen-um) 语言族群的原住民族，他们是这片我们教学、学习与生活之土地的传统守护者，该土地从未被割让。



重要日期提醒

- 1月12日：K-Pop 家长观赏表演（下午 1:15 开始）
- 1月16日：学生欢迎返校集会
- 1月21日：PAC 家长委员会会议晚上 6:30
- 地点：学校图书馆（现场）及 Microsoft Teams（线上）
- 1月26日：专业发展日（学生不上课）
- 2月13日：专业发展日（学生不上课）
- 2月16日：家庭日（学校关闭）
- 2月24日：家长会 — 下午 1:45 提前放学
- 2月25日：粉红衫日（Pink Shirt Day）
- 2月26日：家长会 — 下午 1:45 提前放学

诚挚邀请您于本周一前来观赏各班级带来的 K-Pop 舞蹈表演！

K-POP



PARENT PRESENTATION!

MONDAY, JANUARY 12

PARENT ARRIVAL AT 1:00 (NO EARLY BIRDS!)

PERFORMANCE BEGINS AT 1:15

诚挚邀请各位家庭参加由 Hui Family 主办的音乐表演活动，为学校筹款。
本次活动所募集的善款将 各占一半 用于支持 Spul' u' kwuks 的乐队与音乐课程，
以及 户外学习项目。

请扫描下方二维码领取免费入场门票！

活动当天欢迎在现场随意捐款支持。

如需 普通话协助领取门票，请致电：

778-242-7878

**回老师钢琴学校**
HUI PIANO SCHOOL

For the Love of Spul'u'kwuks

Photos by Michael Sun

**Andy Jin**
performer

**Angel Li**
performer

**Angela Jin**
performer

**Bowen Sun**
performer

**Ginger Li**
performer

**Jayden Li**
performer

**Jessie Sun**
performer

**Mr. Hui**
Teacher

**Michelle Hui**
performer

**Theodore Hui**
performer

Date&Time: 10:30am, January 31st, 2026
Address: 12180 Riverside Way, Richmond

Sponsor





reserve seat

Text: 778-242-7878

室内鞋与户外鞋



目前正值雪雁迁徙季节，同时也是冬季，校外场地在这个时候特别泥泞。为了尽量保持学校地板和地毯的清洁，我们需要家长的支持与配合！

请每位家长为孩子准备 第二双鞋子，通常称为「室内鞋」。

这些鞋子 不需要是新的，可以是家中已有、适合在室内穿着的鞋。



学生从户外进入教室后，我们将请他们 更换为室内鞋。这在低年级学生中是常见做法，您的孩子所在的班级可能已经在执行。现在，我们希望 K-7 年级的所有学生 都能采用这一做法。

课堂中我们会使用所有空间进行学习与活动，保持环境整洁将有助于孩子们拥有更舒适的学习体验。

感谢您的理解与配合！

重要通知！School Messenger



请家长留意：2 月份，家长将会收到一条 自动发送的短信，发送至您提供给学校的手机号码，邀请您 同意接收 School Messenger 的短信通知。

此功能主要用于发送 紧急或时间敏感的信息（例如：曾有学校因夜间发生水灾，需在第二天临时关闭）。

School Messenger 不会 作为日常沟通工具使用；学校仍将继续通过电子邮件及每周通讯与您联系。该系统 保障您的信息安全与隐私，您的个人资料绝不会 被分享或出售给任何第三方。

当您收到短信时，请您 确认并同意。这是一次性的操作，只需回复 “Y”（代表 Yes）即可。

VOLUNTEER INTERPRETERS NEEDED



The Richmond School District is seeking individuals who are fluent in English and other languages to join our Volunteer Interpreter Team.

Help strengthen communication between schools and families by providing language support during parent teacher conferences. Your involvement helps ensure every family feels welcomed and informed.

Training is provided.
All languages welcome.

To express your interest, please email your CV before January 16, 2026 to:
culturalinterpreters@sd38.bc.ca

  | sd38.bc.ca

RICHMOND
SCHOOL DISTRICT NO. 38

招募志愿翻译员

列治文学区 (Richmond School District) 现诚邀 精通英语及其他语言的人士加入我们的 志愿翻译员团队。
您的参与将通过在 家长教师会议 中提供语言支持，帮助加强学校与家庭之间的沟通，让每一个家庭都能感受到 被欢迎、被理解、并充分获得信息。
我们提供培训

欢迎所有语言背景的志愿者加入

报名方式

如有兴趣，请于 2026 年 1 月 16 日前
将您的 简历 (CV) 发送至以下邮箱：

✉ culturalinterpreters@sd38.bc.ca

恶劣天气：学校停课通知

恶劣天气期间的学校停课通知

列治文学区始终将学生与教职员工在恶劣天气情况下的安全放在首位。

学区将于清晨对天气状况进行评估，并力争在 上午 6:30 前 决定是否 停课或延迟开校。相关决定将基于多项因素，包括 道路状况、降雪量 以及 整体安全风险。

最新消息将通过以下渠道发布：

学校及学区官网

社交媒体平台

- Facebook: <https://www.facebook.com/RichmondSD38>
- Twitter: <https://twitter.com/RichmondSD38>

请注意，学区 仅会公布学校停课或延迟开校的通知。如学校正常开放，通常 不会另行发布公告。但在特殊或极端情况下，或为避免家长产生疑问，学区也可能会主动确认学校正常上课。

学生安全与交通

家长／监护人需自行负责确保孩子往返学校途中的安全。若学校正常上课，但您因天气原因决定让孩子留在家中，这是可以接受的，请务必 提前通知学校。

由于道路状况影响，校车服务可能会出现 延误或路线调整。如校车运行受到影响，相关更新将于 上午 6:30 前 通过学区官网及社交媒体发布。

上课期间安排

如在上课期间开始降雪，学校将 维持正常上课，直至正常放学时间。但在极端情况下，学校可能需要提前放学，届时家长将由学校直接通知。

本通知由 列治文学区 (Richmond School District) 发布。

如有任何疑问，请联系您的学校。

questions@sd38.bc.ca

